

# Delícia Neotherm



**Multi-purpose heat-resistant bowl / Univerzální žáruvzdorná miska**  
**Universelle hitzebeständige Schale / Plat universel résistant à la chaleur**  
**Ciotola multiuso resistente al calore / Bol multiusos resistente al calor**  
**Taça multiusos resistente ao calor / Uniwersalna miska żaroodporna**  
**Univerzálna žiaruvzdorná miska / Универсальная миска из термостойкого пластика**

☞ Heat-resistant plastic bowl suitable for roasting and baking meals in all types of oven and for serving and storage in freezers and refrigerators. The bowl has a naturally non-stick surface – the bowl prevents overcooking. It is made using a revolutionary technology of heat-resistant plastic. The bowl is resistant up to 200 °C. The lid is resistant up to 100 °C. It is provided with a legend for organised labelling of stored food. The dish and the lid are dishwasher safe. 3-year warranty.

**Instructions for use:** Use the bowl without the lid for roasting and baking in an electric, gas or hot-air oven. Put the lid loosely on the bowl when using it in a microwave oven. Potential changes in the colour on the surface of the bowl caused by natural substances contained in foodstuffs are not a defect and as such they cannot be claimed for.

☞ Žáruvzdorná plastová miska vhodná pro zapékání a pečení pokrmů ve všech typech trub i pro jejich servírování a skladování v ledničce a mrazničce. Vnitřní povrch misky je přirozeně nepřilnavý – miska při pečení nepřipaluje. Je vyrobena revoluční technologií ze speciálního žáruvzdorného plastu, odolná do 200 °C. Víčko odolné do 100 °C je opatřeno popiskou pro přehledné značení uložených potravin. Miska i víčko jsou vhodné do myčky. 3 roky záruka.

**Použití:** Při zapékání a pečení v elektrické, plynové i horkovzdušné troubě použijte misku bez víčka, v mikrovlnné troubě s volně položeným víčkem. Případné barevné změny na povrchu misky způsobené vlivem přírodních barviv obsažených v potravinách nejsou závadou výrobku a nemohou být předmětem reklamace.

☞ Die hitzebeständige Kunststoff-Schale ist zum Gratinieren und Backen aller Gerichte in sämtlichen Typen der Backöfen sowie zum Servieren und zur Aufbewahrung von Gerichten im Kühlschrank und in der Tiefkühltruhe hervorragend. Die Innenoberfläche der Schale ist natürlich antihaftend. Die Schale ist mit einer revolutionären Technologie aus speziellem hitzebeständigem Kunststoff mit der Temperaturbeständigkeit bis 200 °C hergestellt. Der Deckel mit der Temperaturbeständigkeit bis 100 °C ist mit einem Beschriftungsfeld zur übersichtlichen Bezeichnung der aufzubewahrenden Lebensmittel versehen. Die Schale sowie der der Deckel sind spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

**Gebrauch:** Beim Gratinieren und Backen im Elektro-, Gas- sowie im Heißluftofen nur die Schale ohne Deckel verwenden, im Mikrowellenofen mit frei aufgesetztem Deckel. Die eventuellen Verfärbungen auf der Oberfläche sind auf die in den Lebensmitteln enthaltenen natürlichen Farbstoffe zurückzuführen, stellen keinen Produktmangel dar und können nicht beanstandet werden.

☞ Plat en plastique résistant à la chaleur, convient pour cuire et rôtir les aliments dans tous les types de fours, ainsi que pour les servir et les conserver au réfrigérateur et au congélateur. La surface intérieure du plat est naturellement antiadhésive – le plat n'accroche pas pendant la cuisson. Il est fabriqué grâce à une technologie révolutionnaire en plastique résistant à des températures de 200 °C maximum. Le couvercle résistant à une température de 100 °C maximum

est équipé d'une étiquette pour marquer clairement les aliments conservés. Le plat et le couvercle peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

**Utilisation:** Pour cuire et rôtir dans un four électrique, à gaz ou à air chaud, utiliser le plat sans couvercle ; pour le four à micro-ondes, poser le couvercle sans le fixer. Les éventuels changements de couleur de la surface du plat provoqués par l'influence des colorants naturels contenus dans les aliments ne constituent pas un défaut de fabrication et ne peuvent pas faire l'objet d'une réclamation.

☞ Ciotola in plastica resistente al calore ideale per cuocere gli alimenti in tutti i tipi di forno, per servirli in tavola e per conservarli in frigorifero o in freezer. La ciotola è provvista di un rivestimento antiaderente – previene quindi l'attaccamento dei cibi sul fondo. È prodotta utilizzando un rivoluzionario materiale plastico resistente al calore. La ciotola è resistente fino a 200 °C. Il coperchio è resistente fino a 100 °C. È provvista di un'etichetta per descrivere gli alimenti conservati in essa. La ciotola ed il coperchio sono lavabili in lavastoviglie. Garanzia 3 anni.

**Istruzioni per l'uso:** Utilizzare la ciotola senza il coperchio per cuocere gli alimenti in forni elettrici, a gas o ad aria calda. Posizionare il coperchio sulla ciotola ma senza chiudere quest'ultima ermeticamente mentre la si utilizza in forno a microonde. Eventuali variazioni di colore sulla superficie della ciotola sono causate dalle naturali sostanze rilasciate dagli alimenti e come tali non possono essere considerate oggetto di reclamo.

☞ Bol de plástico resistente al calor adecuado para asar y hornear alimentos en todo tipo de hornos y para servir y guardar en frigoríficos y congeladores. El bol tiene una superficie natural antiadherente – el bol evita el sobrecalentamiento. Está fabricado de plástico resistente al calor usando una revolucionaria tecnología. El bol resiste hasta 200 °C. La tapa resiste hasta 100 °C. Está provisto de una etiqueta para indicar los alimentos que contiene. El recipiente y la tapa son aptos para lavavajillas. Garantía de 3 años.

**Instrucciones de uso:** Utilizar el bol sin la tapa para asar y hornear en hornos eléctricos, de gas o de convección. Colocar la tapa suelta sobre el bol cuando se utilice en microondas. Los posibles cambios de color en la superficie del bol causados por sustancias naturales contenidas en los alimentos no son un defecto, y como tal no pueden ser objeto de reclamación.

☞ Taça plástica resistente ao calor adequada para servir, cozinhar, assar em todos os tipos de fornos e guardar alimentos em frigoríficos e congeladores. A taça tem uma superfície antiaderente natural – previne os alimentos de se queimarem. É fabricada usando uma tecnologia inovadora em plástico resistente ao calor. A taça é resistente a temperaturas até 200 °C e a tampa até 100 °C. Vem prevenida com etiqueta para se guardarem os alimentos de forma organizada. A taça e a tampa podem ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

**Instruções de utilização:** Use a taça sem a tampa para assar ou cozinhar em fornos eléctricos, gás ou de ar quente. Coloque a tampa solta sobre a taça quando a utilizar no microondas. Potenciais alterações de cor na superfície da taça causadas

por substâncias naturais contidas nos alimentos não são um defeito e, como tal, não podem ser reclamados.

**pl** Plastikowa miska żaroodporna dogodna do pieczenia pokarmów we wszelkiego rodzaju piekarnikach oraz do podawania i przechowywania potraw w chłodziarce lub zamrażarce. Wewnętrzna powierzchnia miski jest oczywiście antyadhezyjna – bez przypalania się podczas pieczenia. Wykonana przy zastosowaniu rewelacyjnej technologii ze specjalnego tworzywa sztucznego, wytrzymałego nawet przy temperaturach 200 °C. Pokrywa odporna na temperatury do 100 °C wyposażona jest w etykietę do opisu potraw w niej przechowywanych. Miskę i pokrywę można **myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia.**

**Zastosowanie:** Do pieczenia w piekarniku elektrycznym, gazowym i z powietrzem gorącym stosować miskę bez pokrywy, w mikrofalówce układać pokrywę luźno. Przypadkowe zmiany koloru powierzchni miski powodują barwniki naturalne zawarte w żywności i nie stanowią wady produktu, a więc nie mogą stanowić przedmiotu reklamacji.

**sk** Žiaruvzdorná plastová miska vhodná pre zapiekanie a pečenie pokrmov vo všetkých typoch rúr i pre ich servírovanie a skladovanie v chladničke a mrazničke. Vnútrotný povrch misky je prirodzene neprilňavý – miska pri pečení neprípaluje. Je vyrobená revolučnou technológiou špeciálneho žiaruvzdorného plastu, odolná do 200 °C. Viečko odolné do 100 °C je opatrené popisom pre prehľadné značenie uložených potravín. Miska i viečko sú vhodné do umývačky. 3 roky záruka.



200 °C \* -18 °C

\* Bowl without lid only. / Pouze miska bez víčka.  
Nur Schale ohne Deckel. / Seul le plat sans couvercle.  
Ciotola senza il coperchio. / Solo bol sin tapa.  
Taça sem a tampa. / Tylko miska bez pokrywy.  
Len miska bez viečka. / Только миска без крышки.

**Použitie:** Pri zapekaní a pečení v elektrickej, plynovej i teplovzdušnej rúre používajte misku bez viečka, v mikrovlnnej rúre voľne položeným viečkom. Prípadné farebné zmeny na povrchu misky spôsobené vplyvom prírodných farbív obsiahnutých v potravinách nie sú chybou výrobu a nemôžu byť predmetom reklamácie.

**ru** Миска из термостойкого пластика подходит для запекания и приготовления пищи во всех видах печей, для ее сервировки и хранения в холодильнике и морозильной камере. Внутренняя поверхность имеет антиадгезионное покрытие – пища при выпечке не пригорает. Изготовлено с использованием революционной технологии из специального термостойкого пластика, устойчивого к 200 °C. Крышка устойчива к температуре до 100 ° и имеет этикетку для обозначения хранимых продуктов. Миску и крышку можно мыть в посудомоечной машине. Гарантия 3 года.

**Использование:** При приготовлении пищи в электрической, газовой и тепловоздушной печи, используйте миску без крышки, при использовании в микроволновой печи миску можно прикрыть крышкой. Любые изменения цвета на поверхности миски, возникшие под воздействием природных красителей, содержащихся в продуктах, не являются дефектом и не могут быть предметом рекламации.

#### UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

© 2011 Tescoma

[www.tescoma.com](http://www.tescoma.com)

designed by **tescoma** design protected

[www.tescoma.com/video/629050](http://www.tescoma.com/video/629050)

